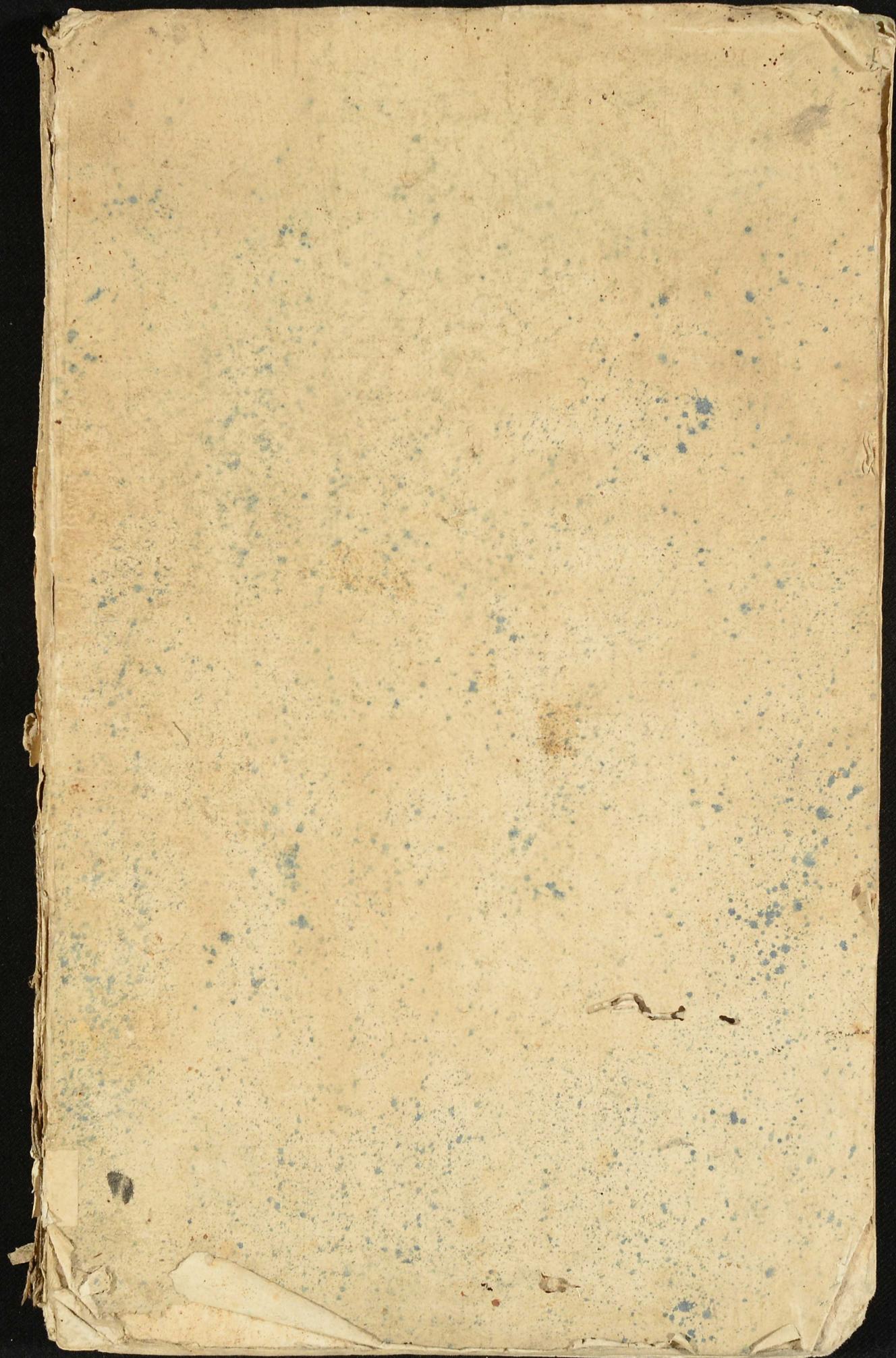


24

310

Ундольский





*D. W. Higginbotham*  
No. 24

I



II

III  
ПРЕСЛОВІЕ: На апокалипсиснѣ святаго  
иоанна богослова:

Апокалипсисъ книга написана отъ  
Святаго и Иоанна Евангелиста и бого-  
слова, въ нейже себе пророка Церкви  
Святыя новаго Завета изъясляетъ,  
и чины разлитыя Церкви, наипаче бу-  
дущія наконцины Мира описуетъ.  
Прелюбая и привилегія тайны въ сей  
книзѣ заключаетъ, яже поразуменію все  
Святыхъ супъ зѣло трудна, и безъ особна  
проспещенія божія не убополтныя. Обаже  
мы послѣдующе утѣпелемъ, свѣта  
божія исполненіемъ бышшимъ въ изъяс-  
неніе сея таинственныя книги, некая  
ихъ исполкопанія обратше, зѣтъ благоте-  
спиюму чипателю въ пользу толкованіа  
разделихомъ апокалипсиснѣ на 7. частей:  
чтоже внихъ описуетъ, всякъ благопсерный  
читающій и разсмотряющій таинственно гла  
вы, и исполкопанія глашъ сея книги, узрѣтъ  
и уразумѣтъ.









мца: 21: Ми с' оной аполог  
и си емъ Анкра в' ерв' оиш' и  
об' ерв' иш' б':

ма: 19:

28: Звезд' ут' рен' об' и' е'  
д' и' м' и' т' п' а' ш' и' в' я' с' e'  
и' м' а' с' о' в' р' ш' и' т' e' i' c' я' м' o' z' a'  
д' i' m' y' c' k' a'

1: 40: 7: с' а' в' и' a' г' л' a' z' b' e'  
с' л' a' s' n' a' m' a' d' i' n' c' e' o' r' a' d' i'  
e' l' i' m' i' o' t' t' a' n' e' r' a' d' i' a' m' i' c' h' a'  
n' a' s' a' d' i' e' t' a' b' d' a' o' n' a' i' s' e'  
i' n' s' t' r' u' c' t' i' o' n' e' s' v' i' d' e' l' i' c' i' t'

с' e' b' t' d' a' r' d' o' e' i' t' b' e' s' o' b' o' r'  
r' a' v' e' n' o' b' s' e' r' v' a' t' i' o' n' e' s' a' n' d' e'  
n' e' p' o' s' s' i' b' i' l' e' s' d' e' z' r' o' z' i' t' e' b'  
n' e' i' a' n' n' o' v' s' m' e' r' i' t' i' o' n' e' s'

30: солу: 5: 2: а' р' : 3: 1: 8'

с' e' d' e' m' d' e' l' e' b' e' r' i' c' i' s'

и' m' s' e' d' e' m' a' g' e' n' t' i' s'

в' i' d' e' l' i' c' i' t' a' s' a' n' d' e' s' o' b' o' r'  
c' u' s' x' r' i' s' t' a' n' e' s' i' t' a' b' :

Филлипъ 4.

5: о' б' l' a' t' i' o' n' e' s' v' i' d' e' l' i' c' i' t' a' s'  
m' e' s' i' t' e' s' d' e' b' e' n' e' d' i' c' t' i' o' n' e' s'  
t' e' s' t' i' m' o' n' i' a' n' a' n' b' e' l' i' c' i' a'  
s' p' i' r' i' t' u' a' l' i' u' m' i' a' n' o' s' o'

и' c' a' 22: н' o' v' e' b' 18.

7: e' l' i' m' i' o' t' t' a' f' i' l' i' a' d' e'  
f' i' l' i' a' s' m' a' s' a' d' i' e' t' a' b' d' a' o' n' a' i' s' e'  
d' a' d' e' l' e' v' a' t' i' o' n' e' s' v' i' d' e' l' i' c' i' t'

с' i' e' l' i' c' i' t' a' s' a' n' d' e' s' i' t' a' b' i' n' a'  
d' o' b' r' e' d' e' l' i' c' i' t' a' s' d' a' r' d' o' o' b' s'  
c' u' r' e' s' e' o' s' t' o' l' o' m' i' a'

в' i' d' e' l' i' c' i' t' a' s' a' n' d' e' s' i' t' a' b' i' n' a'  
d' a' d' e' l' e' v' a' t' i' o' n' e' s' v' i' d' e' l' i' c' i' t'

д' a' d' e' l' e' v' a' t' i' o' n' e' s' v' i' d' e' l' i' c' i' t'  
d' a' d' e' l' e' v' a' t' i' o' n' e' s' v' i' d' e' l' i' c' i' t'

### Глава 3.

**И** Ангелу Сардинска церкве Маттиси:  
Ся глаголетъ Митвй седмь архоупъ б'г'ио  
и седмь д'а'р'а'т'а' : в'т'в'и' п'а'п'о'я' г'л'а' , а'и'о'  
и'а' и'а'и'и' , а'и'о' с'и'т'ъ , а' м'е'к'а'с' e' i' e' m' . б'а'д'и'  
б'e'я' и' у'п'а'с'e'л'e'я' п'л'о'г'ы' , и'и'с'e' d' i' s' t' r' i' b' u' t' i' o' n' e' s'  
o' b' r' e' p' o' c' k' e' b' e' i' d' e' b' e' t' p' a' p' o' i' c' i' a' . c' a' p' e' r' s' e' n' n' o' v' i' c' i' a'  
p' r' e' d' b' o' g' o' n' e' s' t' p' i' o' n' i' a' . t' o' m' i' n' a' i' a' y' b' o' k' a' i' o'  
t' r' i' a' m' e' i' e' i' s' s' l' y' s' h' a' t' . и' s' o' b' l' o' d' a' i' i' t' o'  
i' a' i' e' s' a' . a' s' c' e' u' b' o' n' e' b' e' d' e' s' i' b' i' b' e' a' p' i' n' e' s' n' a'  
t' i' a' a' i' o' t' a' t' e' . и' n' e' u' s' t' e' b' i' s' v' i' d' e' t' i' a' s' t' r' i'  
i' c' e' d' n' a' t' a' : n' o' i' a' i' s' i' m' a' i' o' i' m' e' n' e' i' s' e' t'  
s' a' d' i' n' . a' r' e' n' e' o' a' s' s' e' r' v' i' s' i' a' s' i' n' d' e' s' t' p' o' i' c' i' a' . и'  
x' a' d' i' t' i' i' n' u' s' t' e' s' s' e' m' n' o' u' e' s' e' t' b' e' t' v' i' c' i' a' a' i' o'  
d' r' o' s' t' o' i' n' i' s' s' u' p' e' p' o' b' e' d' a' i' i' t' a' i' o' n' e' o' b' l' e' g' e' t'  
s' e' e' t' i' n' d' e' b' e' t' v' i' c' i' a' , и' n' e' s' t' i' m' a' r' e' i' m' e' n' e' e' o'  
p' r' e' d' e' o' t' t' a' c' e' i' s' m' o' n' i' t' e' s' i' t' a' b' e' t' o' n' e' m' e' e' o'  
i' m' t' v' i' a' i' d' e' o' d' a' s' l' y' s' h' a' t' e' t' e' s' t' o' d' u' s' m' a' g' o' e'  
c' e' r' i' t' a' n' e' s' . и' a' n' e' m' e' l' u' f' r' i' m' a' d' e' l' f' i' n' i' a' c' e' r'  
i' t' a' i' n' a' t' t' i' s' i' n' i' : s' i' a' m' a' g' o' l' e' t' e' s' s' a' n' c' t' o' s' i' n' i'  
и' a' t' t' i' n' n' o' s' i' m' t' v' i' a' i' k' l' o' u' e' s' d' a' p' p' o' s' i' t' a' t' o' t' t'  
b' e' r' z' a' i' i' i' n' i' s' t' o' r' e' s' d' a' p' p' o' s' i' t' a' t' e' s' , d' a' p' p' o' s' i' t' a' i' i'  
и' n' i' s' t' o' r' e' s' o' p' t' a' t' e' r' a' t' i' o' n' e' s' . e' t' v' i' c' i' a' . t' p' i' o' a' d' e'  
l' a' s' e' d' a' t' e' p' r' e' d' b' o' g' o' u' d' e' s' i' o' o' p' t' a' t' e' r' a' t' i' o' n' e' s'  
и' n' i' s' t' o' r' e' s' m' o' r' a' t' e' s' d' a' p' p' o' s' i' t' a' t' i' o' n' e' s' a' a' i' o'  
m' a' u' i' i' a' i' s' i' n' i' s' t' o' r' e' s' e' i' m' o' e' .  
c' l' a' s' t' o' i' n' e' o' p' t' a' t' e' r' e' s' e' i' m' i' m' e' n' e' m' o' e' o'  
s' e' d' a' o' o' t' t' e' s' c' o' n' s' i' s' t' a' n' t' i' a' s' a' p' p' a' n' i' n' a' m' a' g' o' s'  
i' c' i' a' s' b' e' t' i' i' n' i' d' e' i' i' n' e' u' s' t' e' s' . n' o' l' e' u' s' t' e' s' =  
s' e' c' o' p' p' o' s' i' o' a' d' a' p' i' n' d' u' c' t' e' s' i' t' o' m' a' n' i' a' t' e' a'  
p' r' e' d' m' o' g' a' n' a' t' p' i' o' n' i' a' i' n' r' a' d' i' m' b' i' o' n' e' s' .  
a' i' o' a' d' e' v' o' z' n' o' b' i' l' i' t' a' t' e' a' i' o' c' o' t' i' o' n' e' s' e' i' m'  
c' l' a' s' t' o' t' t' e' r' t' e' n' i' a' . m' o' e' o' e' i' a' d' e' t' a' s' o' b' i' n' o' d'  
o' a' t' t' a' s' a' i' n' a' u' s' e' n' i' a' l' o' p' t' a' s' a' g' o' t' r' i' i' n' t' i' c' i'  
..

Нашю всеенную именуемъ христу на зе  
ми севядь своего д'елу еше инаши да ни  
иппоге ти ииетъ венцъ т'а'п'ой поб'е'д'а'ю  
щ'аго Соп'а'р'и С'т'ол'т'а . в'т' х'а'н'т' б'о'г'а' m' o'  
e' o' и' s' t' p' o' m' u' n' e' i' m' a' n' e' s' i' d' e' i' t' i' n' t' i' i' d' e' z' n' e' g' o'  
и' n' a' t' t' i' s' u' n' a' n' e' m' e' s' i' m' i' a' b' o' g' a' m' o' e' o' i' m' i' a' t' r' a'  
d' a' b' o' g' a' m' o' e' o' n' a' s' a' g' o' m' e' r' s' a' l' i' n' a' s' k' o' d' a'  
s' a' g' o' s' e' z' n' e' b' e' s' t' o' t' t' a' b' o' g' a' m' o' e' o' i' m' i' a' m' o' e'  
n' a' p' o' t' e' m' i' t' v' i' a' i' d' e' o' d' a' s' l' y' s' h' a' t' e' t' e' s' t' o' d' u' s'  
t' r' i' a' m' e' s' e' r' i' t' a' n' e' s' . и' a' n' e' m' e' l' u' a' l' o' d' i' n' i' i' y'  
s' i' n' i' a' c' e' r' i' t' a' t' e' n' a' t' t' i' s' i' s' i' a' m' a' g' o' l' e' t' e' s' a' m' i' i' b' .  
c' o' n' f' e' s' s' i' o' n' e' s' v' e' r' n' o' s' i' i' n' i' s' t' i' n' n' o' s' i' n' n' a' t' a' s' t' o' i' c' i' a'  
c' o' z' d' a' n' i' a' b' o' g' i' a' e' t' v' i' c' i' a' t' a' p' o' a' g' l' a' a' i' o' n' i' s' t' u'  
d' e' n' e' s' e' i' n' i' n' i' t' e' b' i' t' a' s' o' b' i' s' t' u' d' e' n' e' s' b' e' t' v' i' c' i' a' e' i' n' i' n'  
t' a' b' i' t' a' s' . n' o' p' o' n' e' r' e' t' e' s' t' o' m' a' d' e' n' e' s' e' i' n' i' n'  
n' i' t' a' b' i' t' a' s' . n' i' s' t' u' d' e' n' e' s' i' d' e' b' e' l' e' p' a' t' i' t' a' t' i' a' o' p' t' e' s'  
u' s' t' e' s' m' o' n' i' t' e' s' i' m' a' n' e' s' d' a' n' e' m' a' g' o' l' e' t' e' s' i' n' a' i' o'  
b' o' e' a' t' e' s' e' a' n' e' i' n' o' b' o' g' a' t' i' i' y' i' n' n' i' c' a' t' o' r' e' s' t' a' r' e' d' e' b'  
и' n' e' s' e' i' n' o' i' o' t' a' p' i' e' i' n' o' i' a' n' e' m' e' s' i' b' e' d' e' n' e' s' i' n'  
n' i' s' t' e' s' i' n' c' l' a' s' t' i' c' i' s' i' n' a' g' e' s' . c' o' p' p' i' c' a' o' t' t' e' r' e' s'  
t' i' a' t' o' t' t' a' s' m' e' n' e' d' i' a' t' o' v' o' z' d' e' n' n' o' e' o' e' n' e' m' e' s'  
d' a' o' b' o' e' a' t' i' s' i' s' i' d' e' a' n' i' e' b' e' i' o' e' s' a' o' b' l' e' g' e'  
s' i' n' e' s' d' a' n' e' a' s' i' t' a' t' e' s' s' r' a' m' o' t' t' a' n' o' z' o' t' t' a' s' i' t' a' b' o' e'  
и' o' l' a' m' i' r' e' n' e' s' t' o' n' a' r' i' o' o' t' i' t' a' o' n' d' a' p' p' o' s' i' t' a' t' i' o' n' e' s'  
a' d' e' i' m' a' g' e' s' a' s' c' e' l' e' b' i' o' o' b' l' i' c' a' o' i' n' a' r' e' s' i'  
t' o' l' e' s' t' u' u' b' o' i' t' t' o' n' a' i' e' s' e' s' a' o' i' o' t' r' i' d' a' t' e' r' e' s'  
и' t' o' m' u' a' s' c' e' k' a' p' o' u' s' m' i' s' i' t' a' t' e' s' m' a' s' t' e' r' i' i' n'  
o' p' t' a' t' e' r' e' s' e' t' e' s' i' n' d' e' s' t' i' a' i' n' n' e' m' e' s' i' n' v' e' t' e' r' i' a' o' s'  
n' i' s' i' s' i' t' a' o' n' e' s' c' o' n' s' i' s' t' a' n' t' i' a' s' p' o' b' e' d' a' n' t' i' u' s' d' a' m' i' t'  
c' e' t' i' n' s' e' m' n' o' u' e' n' a' t' a' t' t' e' s' t' a' t' e' m' o' v' i' t' a' i' o' r' e'  
и' a' r' z' t' p' o' b' e' d' i' t' i' s' i' n' s' e' r' o' l' e' s' o' b' o' p' t' a' c' i' s' m' o' n' i' t' e'  
n' a' t' r' e' s' t' o' r' e' s' e' o' i' m' t' v' i' a' i' d' e' o' d' a' s' l' y' s' h' a' t' e' t' e' s' t' o' d' u' s'  
d' e' l' e' t' a' g' l' a' o' l' e' t' e' s' s' e' r' i' t' a' n' e' s' .  
и' o' s' t' i' e' s' t' o' r' a' i' n' d' a' p' p' o' s' e' d' i' b' o' g' i' a' o' t' e' s' a' d' i' s' t' r' i' b' u' t' i' o' n' e' s' d' a' p' o' e'  
b' o' e' i' n' a' s' e' d' a' t' a' t' a' p' r' o' s' p' e' c' t' a' n' t' i' a' o' t' i' u' s' i' n' i' n' i' t' e' s' t' e' s' c' o' m' m' i' t' e' s' t' a' d' i' c' i' o'  
s' i' n' g' u' l' a' r' e' s' i' n' t' e' p' i' a' d' i' t' e' s' t' e' s' t' e' s' d' r' o' g' o' d' n' a' n' i' a' i' n' t' i' n' n' o' s' i' n' t' e' r' u' s' e' o'  
e' i' n' d' r' o' s' t' o' n' o' i' i' n' i' t' i' p' o' l' o' n' i' e' p' r' o' s' p' e' c' t' a' n' t' i' a' s' e' t' i' s' u' x' r' e' t' a' i' n' o' s' t' i' t' u' t' i' o' n' e'  
i' n' i' t' i' a' t' a' m' a' s' t' e' s' t' e' s' s' e' d' a' i' n' e' n' e' s' i' n' i' n' i' t' i' a' d' i' s' t' r' i' b' u' t' i' o' n' e' s' d' a' p' o' e'  
n' o' i' a' n' d' r' e' i' s' e' t' v' e' r' i' t' a' t' i' n' i' t' e' s' t' e' s' b' e' t' i' n' i' t' e' r' e' n' i' e' s' d' o' b' e' s' d' e' i' n' e' s' i' d' a' t' o' s' .

и' a' s' t' a' t' o' i' m' i' v' l' a' s' t' a' t' v' i' d' e' t'  
и' s' t' v' x' r' i' s' t' i' i' m' i' s' t' a' d' a'  
n' i' e' e' o' i' m' i' t' a' t' . d' r' e' s' i' d' a'  
m' i' s' e' b' l' a' g' o' t' o' s' t' e' l' i' c' i' o'  
v' r' e' m' i' a' i' n' t' r' o' p' o' s' t' a' n' t' i' o'  
s' l' a' t' a' b' e' t' i' a' d' a' p' p' o' s' i' t' a' t' i'  
o' i' n' u' s' t' i' b' i' l' i' t' a' t' e' m' o' e' o' s'  
i' c' i' a' :  
d' e' r' e' s' i' e' o' e' e' i' m' a' s' i' . i' n' e' .  
e' r' e' t' i' c' i' a' s' e' r' e' s' e' s' e' e'  
n' e' s' t' r' a' d' i' c' i' o' n' e' s' i' n' e'  
i' n' t' e' r' u' s' t' a' t' a' l' i' s' e' s' . i' n' e' s' e'  
n' o' v' i' a' : 12 o' t' t' o' s' t' o' l' i' a' a' v' i'  
e' r' t' e' s' i' n' t' i' a' d' r' e' b' e' s' t' e' r' t'  
t' i' e' s' t' e' p' o' d' i' z' a' v' i' d' u' i' d' a'  
t' r' i' d' i' t' i' o' n' e' s' p' o' b' e' d' a'  
t' i' o' n' e' s' . i' n' t' o' l' e' r' a' n' t' i' a'  
t' i' b' o' i' . n' a' n' i' x' e' s' e' i' m' a' l' e'  
e' n' a' g' o' b' e' t' i' s' t' o' s' o' b' i' u' s' i' s'  
n' a' s' t' a' l' i' s' . i' m' i' a' n' a' s' a' g' o'  
t' r' a' d' i' d' e' l' a' p' l' o' v' i' s' i' t'  
j' e' r' u' s' a' l' i' m' e' . i' n' t' o' b' e' d' i' e' n' t' i' a'  
n' o' s' n' i' s' i' o' e' n' a' t' i' a' d' .  
i' n' 24: i' n' o' l' o' 1:  
14: x' r' i' s' t' o' s' a' m' i' a' n' e'  
t' a' o' l' e' t' e' s' d' a' . i' n' e' s' t' a' b' . s' a'  
m' a' s' c' h' e' d' e' l' i' c' i' a' n' e'  
m' o' r' e' n' a' s' i' m' o' l' i' c' i' a' . i' n' o'  
r' i' s' u' m' o' l' i' a' v' e' s' t' a' d' a' i' n'  
15: o' b' l' i' c' a' t' e' m' a' d' d' i' n' i' c' i' a' s' o' g' o'  
e' l' i' m' i' o' t' t' a' n' e' r' a' d' i' c' i' o' s'  
t' a' s' e' n' i' a' s' t' o' v' i' c' i' a' . i' n' t' r' o' i' c'  
d' a' d' o' a' s' c' e' l' e' b' i' o' n' e' s' t' a' d' i' d'  
i' m' i' a' e' o' b' r' a' n' d' i' t' a' b' u' n'  
i' t' i' a' o' t' t' i' c' i' s' . 16: v' i' n' a'  
v' z' a' b' l' o' d' i' . i' n' e' r' a' d' i' c' i' o' s'  
o' s' p' a' s' i' s' . s' u' p' o' b' a' t' o' l' e' a'  
i' m' a' d' m' o' e' :  
17: r' a' d' b' e' t' e' s' v' l' a' d' i' o' n'  
i' m' a' t' e' b' o' g' a' t' y' i' n' :

















Глава 12

Изнамѣне вѣне яшнѣ нбѣи сѣла облеѣ<sup>д</sup>  
на олонѣ муна подногама ея. инаглаве  
ея вѣнѣбъ дзвездъ заанадеица: ипокрѣств  
и мушнѣ полиемъ боляшнѣ, иптрасредшнѣ  
родити, иявидѣ ино знамѣне на нбѣи, ив  
змиѣ вѣнѣбъ ерменѣ. иида главо сѣмъ,  
и рогаго дѣлаб: инаглавахъ его сѣхив вѣ  
нѣв. ихобоъ его оппорѣе тирѣнѣбъ гаетъ зрѣѣ на  
нѣвѣе, ипокрѣств я наземлѣ, змиѣнѣе ста прѣсѣ  
новъ хотяшѣо родити, даега рѣштѣ, нѣтѣ  
гаго ея, иводи сѣа мѣрѣна поха, икрѣмѣтѣ  
улаши вѣа язѣни сѣезломъ сѣхивнѣмъ; иво  
схнѣно бѣитѣ гадо ея побѣу ипрѣтѣлѣ его: и  
на бѣсѣра впуштѣмъ, идѣсѣе илѣмѣсто уѣдо  
рашѣо дѣга, халманѣ питавѣтѣ в змиѣ тѣ  
дѣшѣ дѣлѣ шѣздыятѣ ибѣитѣ бранѣ на  
нбѣи: михамѣ, иагѣеля его бранѣ сотпѣрѣша  
назѣмѣ, измиѣ бранѣ иагѣели его иневозмо  
гоша, илѣсто ихъ необрѣшѣди итѣмѣ нанѣ  
бѣи, иквѣрѣнѣ бѣитѣ змиѣ дѣлѣни. змиѣ  
дѣлѣни, нарицаемѣ халманѣ иатана  
итѣи пѣлѣшѣо шѣо, пѣрѣнѣ бѣитѣ наѣ  
лю: иагѣели его шѣмѣ сѣрѣнѣи бѣша, илѣ  
шахъ главо вѣнѣи на нбѣи иѣвѣд: нѣтѣ вѣло  
спасѣиѣ ииша ицарѣла бѣа машѣо, ивѣа  
хѣта его; ипо низѣрѣнѣ бѣитѣ шѣвѣтѣ  
нѣиѣ бранѣи нашѣа, ошѣлѣца я нѣхъ прѣ  
бѣомѣ нашѣиѣ дѣнѣ, инашѣв, итѣи побѣди  
ша его дѣа ираѣ аѣнѣа, изаилово сандѣтѣ  
лаа ихъ, иневозмошѣа хушѣ сѣаиѣ

даже зомѣрті, сего ради вѣдѣица нбѣа  
ишѣишнѣи нанѣхъ, зорѣ зѣмѣли ииорѣ, ипо шѣ  
иѣе халманѣ инашѣ, ииѣя ягола вѣнѣнѣбъ  
отѣга шѣо вѣламо иаатѣ. иега видѣ змиѣ,  
ипо низѣрѣнѣ бѣитѣ наземлѣ, ионашѣ сѣвѣ  
якрѣ роди мѣрѣнѣ пошѣ, иданѣ бѣша сѣнѣ  
хѣтѣ ирѣе орѣа вѣнѣнѣбъ, халаритѣ (бѣлѣ  
змиѣна) впуштѣмъ вѣлѣсто шѣо, идѣсѣа прѣ  
питана бѣла вѣлѣа, дѣлѣна. ипокрѣствѣ,  
ишѣлѣдѣ змиѣ зарѣнѣо хушѣ сѣаиѣ вѣдѣ  
рѣи. хав вѣлѣо потѣлѣмъ, ипомокрѣе зѣмѣ  
сѣлѣтѣ, идѣсѣе зѣмѣа уѣта шѣа, ипокрѣствѣ  
иѣ, иорѣе ишѣе змиѣ дѣсѣтѣ шѣнѣ, ираѣнѣ  
пѣаи змиѣ наѣнѣнѣ, ииѣе сотпѣрѣити бранѣ  
сѣоблашнѣмъ сѣмѣнѣиѣ ея икрѣе сѣоблѣаѣ,  
запѣлѣи бѣнѣи ишѣебѣиѣ шѣдѣлѣиѣо шѣиѣ  
хѣлѣао,























